

yle <<https://yle.fi/>>

> valikko > Selkouutiset

Selkouutiset ⇒ わかりやすいニュース

『フィンランド語との対話』 <<https://yoshidakingo.com>>

> 「Ⅶ. フィンランド語学習教材」 > 「フィンランド語読解(動画)」

> 「動画」「PDF」

# **フィンランド語読解⑰: わかりやすいニュース(5)「母語の教育」 Selkouutiset (5)**

**TV | Selkouutiset | tiistai 3.9.2024**

**Eri äidinkielten opetus Helsingissä**

**Sitten aiheena äidinkielen opetus.**

**Helsingin peruskoulut antavat oman äidinkielen opetusta 50 eri kielellä.**

**Tässä on menossa äidinkielen tunti japanin kielellä.**

**Lapset kertovat, että japanin kirjaimia on vaikea muistaa.**

**Siksi kirjoittaminen on vaikeaa.**

**Opettaja Akane Suzuki sanoo, että koulun pitää laajentaa lasten sanavarastoa.**

**Jos lapset puhuvat omaa äidinkieltä vain kotona, sanavarasto ei kasva.**

**Lapsille on tärkeää myös tavata muita lapsia, joilla on sama äidinkieli.**

**Helsingin peruskoulut antavat oman äidinkielen opetusta 50 eri kielellä.  
Opettajia on kuitenkin vaikea löytää.  
Tällä hetkellä Helsinki etsii esimerkiksi kantoninkiinan, lingalan, wolofin ja islannin opettajia.**

- ① Eri äidinkielen opetus Helsingissä  
eri「さまざまな、ことなる」(格変化しない)  
äidin-kielten[複数属格]< -kieli (複数属格 kiel-i-en)  
opetus < opettaa「教える」
- ② Sitten aiheena äidinkielen opetus.  
aihee-na[様格]「～として」< aihe「話題」
- ③ Helsingin peruskoulut antavat oman äidinkielen opetusta 50 eri kielellä.  
perus-koulu「基礎学校」(小中学校)
- ④ Tässä on menossa äidinkielen tunti japanin kielellä.  
on menossa「行く途中だ」(menossa < meno「行き、行くこと」< mennä)  
Olen menossa asemalle.  
on tulossa「来たところだ」(tulo < tulla)
- ⑤ Lapset kertovat, että japanin kirjaimia on vaikea muistaa.  
kirjaim-i-a[複数分格]< kirjain : kirjaime-「文字」

⑥ Siksi kirjoittaminen on vaikeaa.

kirjoitta-minen [動名詞] < kirjoittaa 「書く」

⑦ Opettaja Akane Suzuki sanoo, että koulun pitää laajentaa lasten sanavarastoa.

koulun pitää laajentaa 「学校は広げなければならない」

laajentaa 「広げる」 < laaja 「広い」

lasten [複数属格] < lapsi (lapsten ✕)

kielten < kieli

sana-varastoa [分格] < varasto 「在庫、倉庫」

「語彙力」

⑧ Jos lapset puhuvat omaa äidinkieltä vain kotona, sanavarasto ei kasva.

kieltä [分格], kielten [複属] < kieli : kiele-

⑨ Lapsille on tärkeää myös tavata muita lapsia, joilla on sama äidinkieli.

muita lapsia [複数分格] < muu lapsi

jo-i-lla[複数接格]< joka : jo-「それ、その人」

⑩Helsingin peruskoulut antavat oman äidinkielen opetusta 50 eri kielellä.

⑪Opettajia on kuitenkin vaikea löytää.

opettaj-i-a[複数分格]< opettaja

⑫Tällä hetkellä Helsinki etsii esimerkiksi kantoninkiinan, lingalan, wolofin ja islannin opettajia.

tällä hetkellä「現在、現時点で」< tämä hetki

ウォロフ語